



St. Shenouda the Archimandrite Coptic Society

1494 S. Robertson Blvd., Suite 104
Los Angeles, CA 90035-3482
USA

October 2, 2015

Dear friends and colleagues:

The peace and love of our Lord, God, and Savior Jesus Christ be with you all. Nearly 36 years have passed since this organization started its seemingly impossible mission to preserve, revive, and promote the Heritage of Christian Egypt. Who knew that the dream of a young middle-class Copt in his mid-twenties would turn out to face so many challenges?. Yet the society still stands, and is even growing, so we must be doing something right. Seeing this work since its infancy, I have no doubt that the hand of the Lord is bringing the fruit (the goal). However, the right fruit do not grow out of nowhere. There must be people (workers), and a tilled soil (right methodology). So the secret is the availability of workers using the right methodology that can put us on the correct path to achieve the goal. We have been working in this regard in a two-step system, as follows:

- Step 1: to cultivate the fruit by acquiring resources, developing educational tools, and inventing the appropriate research techniques for such work.
- Step 2: to transport this fruit, and process it for distribution in two different markets: Academia and Community. Academia can further enhance the benefit of this fruit, thus increasing our yield. To reach this market, we require the support of our young men and women to join the academic community and bring our Coptic perspective with them. The Community is our final destination for the fruit. We cannot just bring the raw academic fruit and expect the Community to receive from it the desired benefit. A different and larger group of dedicated workers is needed, who come to learn for the purpose of processing this fruit to yield maximum benefit to the community. Such benefit is what will keep the community strong, cohesive, and together, even under adverse external circumstances.

Currently, we are applying our efforts to accomplish both steps by maintaining the necessary growth of the first and working toward realizing the goal of the second. However, what is needed is the moral as well as the financial support of all who believe in the importance of our work. In addition we also need your active involvement in learning, and promoting such learning among your friends, relatives, and children.

As we reflect on our activities during the past fiscal year (October 1, 2014 - September 30, 2015), we always keep our goal in focus, as well as continually refining and articulating that goal to fit the age we live in. The focus of all this work is concentrated within our now 23-year old *St. Shenouda Center for Coptic Studies* in Los Angeles, along with our participation and affiliation with other like organizations and activities. Now I would like to share with you a summary of the activities of the past fiscal year, as well as our future projects for the next.

1. ***The St. Shenouda Coptic Cultural Museum:*** Over the past year we continued to develop our museum-grade material. The museum will be the permanent home for the Society's manuscript collection, which now totals 213 items. We are in the process of organizing our first exhibit titled, *The Bible in Egypt*. Though it is still in the advanced preparation stage, a preview was arranged for an audience of attendees of the 2015 St. Shenouda-UCLA Conference of Coptic Studies. The exhibit included the Hebrew, Greek, Coptic, and Arabic Bible traditions found in Egypt. The displays consisted of facsimilies, manuscripts, and rare book in these languages, which came from or circulated in Egypt. Over 60 items were displayed at the time, and we expect

more items to be added to the display in the future. The exhibit will be open to the public by appointment until March 31, 2016. For the most notable of these acquisitions, see the enclosed *Progress Report*.

2. ***The Society Library System:*** A learned Society is distinguished by the strength of its library holdings. Therefore the Society continued to expand its multi-book libraries, an essential tool to carry on our mission of the preservation and study of the heritage of Christian Egypt. They include not only the necessary sources, directly related to the subject, but also the essential references dealing with Ancient Egypt as well as the Islamic rule of the country over the centuries. For some of the new acquisitions, see the enclosed *Progress Report*.
3. ***Funding of the Clinical Professorship in Coptic Studies at Claremont Graduate University (CGU):*** Through the diligent and determined efforts of Dr. Saad Michael Saad (Academic Relations Coordinator), as well as the fruits we have observed, the Society reached its fundraising goal of \$26,000 to finance the 2015 Professorship in Coptic Studies at CGU. In addition, we awarded a \$2,000 scholarship to a graduate student, currently studying with Dr. Gawdat Gabra. Under his direction the program has blossomed, with multiple graduate students doing their graduate work in fields within the broader discipline of Coptic Studies. See the enclosed *Progress Report* for more details.
4. ***The Continued Collaboration with St. Mark Foundation for Coptic History (SMF):*** The proceedings of the *Christianity and Monasticism in Middle Egypt* Symposium, held in Egypt in 2013, appeared in print in September. The publication includes 28 chapters, written by distinguished scholars spread over five continents. The Society recently participated in the *Christianity and Monasticism in the Delta* Symposium, held at St. Mina Monastery, Maryut, February 8-12, 2015. We also participated in a special one-day Conference on St. Mark, organized by SMF and convened at the St. Mark Cultural Center the day before the symposium. See the enclosed *Progress Report* for more details.
5. ***Coptic Digital Library (CDL):*** The Society has continued to expand its electronic research library for the benefit of the Society, the new Coptic Cultural Center in Cairo, and other affiliate organizations. It now includes over one million pages of manuscripts and research material in the field of Coptic Studies. This includes over 14,000 new scanned frames in our Coptic Microfilm Library, which were not digitized in the initial scanning project a decade ago.
6. ***Seventeenth St. Shenouda-UCLA Conference of Coptic Studies, UCLA, July 17-18, 2015:*** In continuing our cooperative effort with the Near Eastern Languages and Cultures Department (NELC) at UCLA, we held another edition of our annual conference of Coptic Studies this year. The theme was the usual general Coptic Studies. See the enclosed *Progress Report*.
7. ***Coptic Heritage Website:*** The Society's subscription website, launched on the eve of its 30th anniversary (December 23, 2009) is in full operation. Currently it contains all of the Society's publications from 1985 to the present time. This includes the multiple periodicals that the Society published or is currently publishing. In addition, the New Testament in Bohairic, Sahidic, English (KJV), and Greek is included. The site's centerpiece consists of copies of the first 48 manuscripts acquired by the Society, displayed using Flip-Page technology. We intend to add more titles from our electronic library in the near future. See the attached *Progress Report* for more details.
8. ***St. Athanasius and St. Cyril Theological School (ACTS):*** This year the Society partnered with this newly formed Theological School in the Southern California Coptic Diocese. The Society will make our unique scholarly resources available to the students and faculty of ACTS, and function as a western campus if required. The first course, *Introduction to Bohairic Coptic*, was offered at our facilities in the summer of 2015.
9. ***11th International Congress of Coptic Studies 2016 at CGU:*** The Society in cooperation with CGU is continuing the preparation for this momentous scholarly meeting, which can be best



described as the Coptology Olympics. Its convening in Southern California is a once-in-a-lifetime event for all entities involved. The Congress website, www.copticcongress2016.org, is up and operational. We are already receiving registrations, abstracts, and inquiries from interested scholars and students. Several specialized panels are being organized by senior scholars in the field. The complete list will be updated continually on the website.

In this upcoming fiscal year, we have set the following main goals:

11th International Congress of Coptic Studies 2016 at CGU: The Society will be the main co-sponsor and co-organizer of the upcoming 11th International Congress of Coptic Studies, July 25-30, 2016. We are currently putting the final touches on a joint agreement between the Museum of the Bible in Oklahoma, CGU, and our Society in organizing a joint exhibit of items from the collections of these institutions. This will include a tribute to the pioneers of Coptic Studies at CGU, Professors James Robinson and Ernest Tune. In addition, the Society will sponsor a special reception dinner for Congress participants and attendees, at the Congress-designated hotel in the area. The Congress expects to attract upward of 300 people. The Society has a fundraising goal for this event of at least \$30,000. This will assist us in covering many other expense items to be incurred in executing this Congress over an above the estimated revenues from the Congress fees. Such expenses include, housing subsidies, travel grants to Egyptian scholars coming from Egypt, catering, banquet, hall rentals, etc.

Coptic Heritage Website: Upgrades to the current site will include the addition of more manuscripts from the Society Collection. In addition, we will be adding numerous links to scanned works in our CDL collection as well as important sources on the internet. It is our sincerest hope that this would develop into a virtual window into our St. Shenouda Center collections, to overcome the geographical obstacles that have limited the use of such a unique facility in the past. We also hope that the income derived from subscriptions will defray the operational costs, as well as partially finance further expansion of the collections. The estimated cost is \$2000.

Funding the 2015 Coptic Studies Clinical Professorship at CGU: The continuation of this project for the 2016 calendar year requires \$28,000 during this current fiscal year. This includes \$13,000 by end of December 2015 and approximately \$13,000 by the end of June 2016 for the Coptic Studies Clinical Professorship. Also budgeted is \$2,000 for student financial assistance, mostly for activities related to the Claremont Coptic Encyclopedia.

Publications: Volume 14 of *Coptica* is planned for December 2015. The publication of the quarterly *SSCQ* will be resumed in the double-issue arrangement, at least in an electronic format. The estimated cost is \$5,000.

The St. Shenouda Coptic Cultural Museum: The Society will continue its development of this unique endeavor that aims to display evidence of our Coptic culture. We hope this will raise awareness and interest among Copts of the Diaspora, and all who have a fondness for Egypt and its Christian heritage. We will concentrate our efforts on improving the display of such treasures, as well as developing special displays from among the existing pieces. The estimated cost is \$10,000, which includes about \$8,000 for installment payments for eight manuscripts and rare books acquired recently.

In addition, we will continue the development of our library resources, print and digital forms, along with maintenance of the facilities that house these resources. Over the past decades, the existence of a physical, accessible center, rich in educational resources, has inspired many worldwide to pursue the study of our Christian heritage in Egypt. In the next few months, the Society will publish the testimonials of those who have benefitted from such resources over the years (www.stshenouda.com).



Financially, our General Fund income was about \$135,300 (including \$15,250 direct contribution to CGU) with expenditures of about \$123,300 (including \$15,250) direct contribution to CGU). The difference includes a special anonymous contribution of \$10,000 earmarked for adding the existing CGU Coptic Chair endowment. To continue expanding our work and pursuing the avenues that the Lord saw fit to open for us, we would need about \$137,000 for the projected activities, including the one-time expense of \$30,000 for the 11th Coptic Congress. The expenses for last year as well as projected ones for the upcoming year are as follows:

Category	14-15 Expenditure \$ (% Of 123,300 K)	15-16 Proj. Expenditure \$ (% Of 137,000K)
Fixed Office Expenses	\$36,700 (29.77%)	\$38,200 (28.94%)
Annual Conference/Honoraria	\$ 7,000 (5.68%)	\$ 0 (0.00%)
Scholarships/Financial Asst.	\$19,000 (15.41%)	\$ 4,000 (3.03%)
Computers /Software/Equipment/Internet	\$ 1,200 (0.97%)	\$ 4,000 (3.03%)
Printing & Mailing Costs	\$ 8,200 (6.65%)	\$ 8,500 (6.44%)
Books/Manuscripts/Microfilms/Museum	\$19,700 (15.98%)	\$20,000 (15.15%)
SSEICS/Academic Programs	\$27,000 (21.90%)	\$28,000 (21.21%)
Office Furniture/Supplies/Misc.	\$ 400 (0.32%)	\$ 1,000 (0.76%)
Items for redistribution	\$ 4,100 (3.33%)	\$ 3,300 (2.50%)
11th Coptic Congress	\$ 0 (0.00%)	\$30,000 (22.73%)

As faithful stewards of your generosity, we present this summary accounting of what was spent. Also in listing a summary of our projected expenses, we humbly ask once more for your continuing and essential support, which has allowed us to grow over the past **36 years**. We have consistently and diligently managed what you have entrusted us with, and utilized it for achieving the ultimate goal of the Society as best as we possibly can.

In the 36 years of our existence, we have learned that the difficult past our forefathers endured in protecting Christianity in Egypt has not been without enormous costs. For this generation and the others preceding it, these costs have included the loss of important parts of our hertiage, which many of our forefathers paid for with their own blood. We cannot honestly claim the ability to magically resurrect all that was lost. However, we can and will save everything that we know is still there. Through the proper research and education, we will have the human and technical resources to place our heritage back into the best possible shape. Those of us who were blessed enough to make a new life in the land of the immigration owe that to the upcoming generations. Thus, we encourage all of our youth to come and join our efforts, to learn so they can teach others. This is how this wonderful heritage can be preserved and resurrected again. Our experience and accomplishments over these decades have proven to us time and time again that we are on the right path, and accordingly we should continue and grow. May the Lord guide this work and its workers for His glory and bless you all.

Sincerely,

Hany N. Takla, President

*ST. SHENOUDA THE ARCHIMANDRITE
COPTIC SOCIETY*

SOCIETY PROGRESS
OCTOBER 2014 TO SEPTEMBER 2015

(By Hany N. Takla)

*LOS ANGELES
OCTOBER, 2014*

SEVENTEENTH ST. SHENOUDA COPTIC CONFERENCE

Beginning July 17, 2015, the Society held its 17th conference of Coptic Studies. This two-day event, held on the campus of the University of California, Los Angeles (UCLA), continued our tradition of partnership with the UCLA's Near Eastern Languages and Cultures Department (NELC) which began in 1999. The conference's theme returned back to general topics in Coptic Studies. There were 20 presenters representing scholars, students, and Society members from the US and Australia. Four were first-time presenters at our conferences. The majority of the participants were members of academia. They represented 15 different learning institutions and academic organizations. It has certainly developed over the years as the most prominent *annual* Coptology meeting in the world, with this being the 19th annual Society-sponsored event of this kind since 1997. In it academic careers were launched or promoted as well as both academia and the Coptic Community benefitted from their interactions. Despite the challenging efforts in organizing and executing such meetings, they have proved to be very fruitful in furthering the Society's goals. Though the overall attendance was down from previous years due to unusual stormy weather in Los Angeles, the average attendance per session was visibly the highest we have seen to date!

COOPERATION WITH SAINT MARK FOUNDATION (SMF)

The new volume of *Christianity and Monasticism in Middle Egypt* is in print, containing 28 chapters. They are related to the proceedings of the February 2013, Al-Muharraq Monastery Symposium, organized by SMF. Dr. Gawdat Gabra and Hany N. Takla are the co-editors of this and the last three volumes of that series. SMF also successfully organized two symposia in Egypt on February 7-12, 2015 with the attendance and participation of the Society. The first was an all-Arabic one-day Symposium on St. Mark, held at the Coptic Cultural Center in Cairo. The second was the 4-day International Symposium on Christianity and Monasticism in Northern Egypt, held at Mar Mina Monastery in Maryut about 40 miles west of Alexandria. Dr. Gawdat Gabra will be editing the proceedings of the Arabic Symposium on St. Mark. He will also be editing the proceedings of the Mar Mina Monastery Symposium with Hany N. Takla, titled *Christianity and Monasticism in Northern Egypt*. The deadline for paper submission is September 30, 2015. H.H. Pope Tawadros II, is taking an active role in overseeing the operation of SMF in Egypt, its main theater of operation. This is a great tribute to the accomplishments of SMF in Egypt since its inception in the late 1990s.

He also recognized the founders of the organizations with a kind tribute during the Arabic Symposium, including its president, Dr. Fawzy Estafanous and its chief editor, Dr. Gawdat Gabra.

COMPUTERS AND COPTIC

a. Coptic Digital Resources (CDL/CML): The Society continued its strides in expanding its digital library of Coptology. This included items from the Society's offprint collection, catalogs of Coptic and Christian Arabic manuscripts, and rare and essential volumes in the field. Over 630 titles have been added during this year. The CDL, in addition to its vast scanned resources, includes a nearly complete digitized collection of the manuscripts in the Society's possession. Several of these CDL titles will appear in our upcoming Coptic Heritage website (CH). This work can also be made available to scholars and students involved in Coptology and related fields for a nominal fee. Inquiries and requests for other titles not appearing in *CH* can be mailed or emailed to the Society. In our Coptic Manuscript Library we have digitized an additional 73 manuscripts using the newly acquired microform scanner. In addition the Society acquired copies of about 290 manuscripts from Egypt through a variety of sources. The subject matter is mostly biblical or liturgical.

c. Global Access (Internet): During the year we maintained and expanded our solid presence on the internet, which began in late 1995. Our web address was changed to <http://www.stshenouda.org>. The old address of <http://www.stshenouda.com> will be designed to include membership contribution information and testimonials about the value of the Society and its collections. We also continued to update our other sites for our manuscript collection, copticmanuscripts.org, and for our educational endeavor, sseics.org. The latter site houses the material for the classes that we are conducting. In addition we continued our presence on Facebook to showcase and announce our activities as well as to establish a communication link with those interested in learning and studying the Coptic Heritage.

d. Coptic Heritage Site (CH): Subscribers can now have access to all the Society previous and current publications: *St. Shenouda Coptic Newsletter*, *Bulletin of the St. Shenouda Coptic Society*, *St. Shenouda Coptic Quarterly*, and *Coptica*. Other available resources include a lectionary, Bohairic-English, of the Days Commemorations in the Coptic Church; contents of the Coptic New Testament CD in Bohairic, Sahidic, Lycopollitan, Mesokemic, Greek, and English; and the first 48 items in our manuscript collection. More items will be added from the vast resources of our CDL collection. More details and subscription

information are currently available at the following address:
<http://demo.stshenouda.info/tc.htm>.

THE CENTER LIBRARIES

During the past year the print holdings of the multiple libraries, including books, periodicals, and offprints have grown to about 13,500 items of material in the different branches of Coptology as well as Egyptology, Semitic Studies, and Middle Eastern Studies. Some of the notable additions, including several titles by our members, are as follows:

- a. **Coptic Apocrypha/Manichaeism:** Robinson, *The Manichaean Codices of Medinet Madi* (2013)
- b. **Coptic Art/Architecture:** Moussa, H. *Explore St. Mark's Coptic Museum, Ontario Canada* (2015).
- c. **Coptic Bible, Old & New:** Aland, K. & Metzger B. (eds). *The Nestle-Aland Novum Testamentum Graece*. 28th Rev edition w/ English Dictionary (2012); Böhlig, A. *Der Achmimische Proverbientext nach MS.Orient.Oct.987. Text und Rekonstruktion der Sahidische Vorlage* (1958); Chamberlain, G. *The Greek of the Septuagint: A supplemental Lexicon* (2011); Eliger, K. & Rudolph, W. *Biblia Hebraica Stuttgartensia: A Reader Edition* (2014); Leonard. J.M. *Codex Schøyen 2650: A Middle Egyptian Coptic Witness to the Early Greek Text of Matthew's Gospel* (2014); Muraoka, T. *A Greek-Hebrew/Aramaic Two-Way Index to the Septuagint* (2010); Yee, G. A. et al. *The Old Testament and Apocrypha - Fortress Commentary on the Bible* (2014) ; Various. *Evangile de Marc. Les Types de Texte dans les Langues Anciennes* (2005); Wells, J.W. *Sahidic Coptic New Testament* (2006).
- d. **Canon Law and Legal and Documentary Texts:** Blumell, L.H. & Wayment, T.A. *Christian Oxyrhynchus: Texts, Documents, and Sources* (2015); Clackson, S. & Delattre, A. *Papyrus Grecs et Coptes de Baouit, Conserves au Musee du Louvre* (2014); Litinas, N. (ed) *Greek Ostraca from Abu Mina (O.Abu Mina)* (2008); Various. *American Studies in Papyrology* v. 1,10,23-25,30-31,37-42; Wehrle, C. *Les Papyrus de Geneve. Deux. Vol Nos. 82-117* (1986).
- e. **Coptic Festschrifts, Conference Proceedings, Encyclopedias:** Bielawski, M. & Hombergen, D. (eds) *Il Monachesimo tra Eredita e Aperture* (2004); Bernardino, A. Di (ed), *Encyclopedia of Ancient Christianity* 3v (2nd ed. 2014) ; _____. *Historical Atlas of Ancient Christianity* (2013); Camplani, A. & Filoramo, G. (eds) *Foundations of Power and Conflicts of Authority in Late-Antique Monasticism*

- (2007); Dorival G. David, *Jesus et la Reine Esther. Recherches sur le Psaume 21* (22 TM) (2002).
- f. **Coptic Hagiography:** Capron, L. *Codex Hagiographiques du Louvre sur Papyrus* (2013); Brock, S. & Fitzgerald, B. *Two Early Lives of Severos, Patriarch of Antioch* (2013).
 - g. **Coptic History and Geography:** Elsasser, S. *The Coptic Question in the Mubarak Era* (2014); Mikhail, M.S.A. *From Christian Egypt to Islamic Egypt. Religion, Identity, and Politics after the Arab Conquest* (2014).
 - h. **Coptic Language:** Westendorf, W. *Koptisches Handwörter* (2nd ed. 2008).
 - i. **Coptic Literature/Patristics:** Banev, K. *Theophilus of Alexandria, and the First Origenist Controversy* (2015); Bray, G. (ed) *ACT: Commentaries on Galatians-Philemon. Ambrosiaster* (2009); _____. *ACT: Commentaries on Romans and 1-2 Corinthians. Ambrosiaster* (2009); Crawford, M.R. *Cyril of Alexandria's Trinitarian Theology of Scripture* (2014); Dechow, J.F. *Dogma and Mysticism in Early Christianity: Epiphanius of Cyprus and the Legacy of Origen* (1988); Elowsky, J.C. (ed) *ACT: Commentary on John. Cyril of Alexandria v.1* (2013); Oden, T. (ed) *ACT: Greek Commentaries on Revelation. Oecumenius and Andrew of Caesarea* (2011); Pearse, R. (ed) *Eusebius of Caesarea. Gospel Problems and Solutions* (2010); Sheridan, M. *Language of God in Patristic Tradition. Wrestling with Biblical Anthropomorphism* (2015); Tieszen, C. *A Textual History of Christian-Muslim Relations: 7th-15th Centuries* (2015); Van den Broek, R. *Pseudo-Cyril of Jerusalem on the Life and the Passion of Christ. Coptic Apocryphon* (2013); Various. *The Fathers of the Church* v.104-110,112-114,121-129; _____. *Sources Chretiennes* Nos. 10bis,15,18bis,31,41,42bis,44bis,54bis,55,56,70,73,108,109,306, 317,320,322,329,336,373,387,392,418,434,474,477,493,495,498, 500,501,505,506,516,530,542; Youssef, Y. N. *The Life and Works of Severus of Antioch in the Coptic and Copto-Arabic Tradition* (2014).
 - j. **Coptic Liturgy:** Tukhi, R. *Book of Prayers for the Seven Days and Seven Nights* (Reprint); _____. *Book of the Theotokia* (Reprint).
 - k. **Coptic Magic:** Choat, M. & Gardiner, I. *The Macquarie Papyri: A Coptic Handbook of Ritual Power* (2013); Sanzo, J.E. *Scriptural Incipits on Amulets from Late Antique Egypt. Text, Typology, and Theory* (2014).
 - l. **Coptic Monasticism:** Anderson, R. *St. Shenoute of the White Monastery* (2012); Farag, M. Lois. *Balance of the Heart. Desert Spirituality for the Twenty-First Century Christians* (2012); Layton,

- B. *The Canons of our Fathers: Monastic Rules of Shenoute* (2014); Rich A. *Discernment in the Desert Fathers* (2007).
- m. **Periodicals:** *Bulletin de Societe d'Archeologie Copte* v.44-51 (2005-2012); *Coptica* 13 (2014); *Eastern Churches Quarterly* v.9-11,14,16; *Irenikon* 87:1-2,3-4 (2014), 85:1 (2015); *Journal of Biblical Literature* v.133.4 (2014), v.134.1,2 (2015); *Journal of the Canadian Society for Coptic Studies* v.6 (2014); *Journal of Coptic Studies* v.16 (2014); *Orientalia Christiana Collectanea* v.45 (2015).
- n. **Coptic Manuscript Collection:** Ms.200 *Unidentified Fragment* (Sah, undated); Ms.201 *Horologion* (Ar, undated, 139f); Ms.202 *Liturgical Offices* (Boh & Ar, undated, 150f); Ms.203 *Matrimony & Baptism*, Inc. (Boh & Ar, undated, 88f); Ms.204 *Liturgy of St. Basil*, Inc (Boh-Ar, undated, 105f); Ms.205 *Pascha Turuhahat*, Inc (Ar, undated, 30f); Ms.206 *Psalmodia*, Inc. (Boh, undated, 65f); Ms.207 *Book of Darg by Pope John XVIII* (Ar & Boh, AD 1795, 202f); Ms.208 *Liturgies of SS. Basil & Gregory*, Inc (Boh-Ar, undated, 202f); Ms.209 *Gosp of John* (Ar, undated, 131f); Ms.210 *Sermons of John Chrysostom*, Inc (Ar, undated, 339f); Ms.211 *Liturgy of St. Gregory* (Boh, undated, 34f); Ms.212 *Various Liturgical services*, (Ar, undated, 38f); Ms.213 *fragments of magical and literary texts* (Boh & Ar, undated, 9f).
- o. **Special Collections:** Anonymous, *Gutenberg Bible Facsimile Reprint* 3v. (1968); _____. *Vetus Testaentum ex versione Septuaginta Interpretum. secundum Exemplar Vaticanum Romae editum* v.2-4 (1725); Levi, S. *Vocabolario Geroglifico copto-ebraico* (1887); Wilkins, D. *Quinque libri Moysis prophetae in lingua Aegyptia*. Bo-L (1731).
- p. **John B. Callender Memorial Library:** This new Library continued to grow. It now holds more than 1,517 titles including periodicals. Several of them have come as gifts from our members. The most notable new additions are: Cooney, K. *The Woman who would be King. Hatshepsut's Rise to Power in Ancient Egypt* (2014); Leitz, C. *Lexicon der Ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen*, 7 vols (2002); Malek, J. *Egyptian Art* (1999); Obluski, A. *The Rise of Nobadia. Social Changes in Northern Nubia in Late Antiquity* (2014); Van Moorsel, P. (ed) *New Discoveries in Nubia. Proceedings of the Colloquium on Nubian Studies, the Hague 1979* (1982); Various. *The Oxyrhynchus Papyri* vols 13,14,68,71,72,73,75; _____. *Journal of the American Research Center in Egypt* 49 (2013), 50 (2014); _____. *Journal of Juristic Papyrology* 20 (1990), 41 (2011), 42 (2012); Westendorf, W. *Handbuch der Altägyptischen Medizin* vols 1-2 (1999).

ACADEMIC EFFORTS @ CGU

The Society has successfully achieved its fundraising goal of \$26,000 to fund the Clinical Professorship in Coptic Studies for the 2014-2015 school year. Dr. Gawdat Gabra, the designated Clinical Professor of Coptic Studies, has continued teaching multiple classes and advising numerous graduate students in the School of Arts and Humanities at CGU. For more details about the activities of the Coptic Council at CGU, visit its website <http://cgu.edu/pages/5446.asp>.

Through his guidance and inspiration Coptic Studies is continuing to prosper and move forward in CGU. The fruit of such labor is continually produced at an impressive rate. Recently Sarah Mehany-Morcos was recently awarded her PhD with a dissertation titled, *From Cairo to California: A Journey through the Lives and Roles of Coptic Women from Egypt to the Diaspora*. Five other students are currently at different stages of their dissertation work: Patricia Eshagh (Influence of Coptic Monasticism on its Western Counterpart), John Isaac (Coptic Diaspora), Mary Ghattas (Modern Alexandria From the French Expedition to 1952), Tamara Siuda (Coptic Hagiography), Lincoln Hale (Coptic New Testament). Three of them presented papers at the annual St. Shenouda-UCLA conference along with Prof. Gabra. Other students are either finished with their MA thesis or in the processing of finishing their MA program. The addition of the Coptic Studies Track at there has also represented a very positive step in promoting Coptology at CGU.

To increase awareness of and interest in Coptology, the Coptic Council along with CGU have sponsored two important lectures and book-signing by Prof. Gabra in January and Dr. Maged S. A. Mikhail. Both were related to their recent publications, *Coptic Civilization* and *From Byzantine to Islamic Egypt* respectively.

The Claremont Coptic Encyclopedia (CCE) has entered the second phase of adding more updated and colored digital images to the existing articles as well as new articles. This work is accessible worldwide for free at: <http://www.cgu.edu/cce>.

THE SOCIETY MANUSCRIPT EXHIBIT

The Society held a debut of its *The Bible in Egypt* exhibit during the convening of our Annual St. Shenouda-UCLA Conference of Coptic Studies. There were 60 exhibit items on display, including manuscripts, photographs, early bible editions (Coptic & Arabic), and facsimile of the earliest papyri and the three important Greek Uncial Biblical Codices to originate from Egypt. It featured the Hebrew, Greek, Coptic, and Arabic

traditions that were found in Egypt. Several of the Biblical manuscripts in Arabic and Coptic from our collection were on display.

EDUCATIONAL ACTIVITIES AT THE CENTER:

a. *Classes (non-SSEICS)*: One Intermediate Bohairic Grammar is currently in session at the St. Shenouda Center.

b. *ACTS*: During this period as part of our collaboration with the new diocese theological school, an Introductory Bohairic Coptic course was offered and completed during the Summer term from June-August 2015. Two sessions, in-class and online, were given simultaneously. A total of eight students were enrolled in either of these sessions.

c. *Visits*: The Society conducted multiple individual and group private exhibits of its collections during the year. The list includes Coptic clergy, members of the community, professors and graduate students working on Coptology topics. Among the clergy, we were honored by a short visit from Fr. Athanasius al-Maqari, the renowned Coptic Liturgy scholar. His first comment was he could not have done his research if it wasn't for the manuscript sources that the Society has accumulated throughout its history. Also Prof. Lillian Larsen of University of Redlands has spent several days continuing her research at the Coptic Library on the subject of Coptic education at the monasteries..

PUBLICATIONS

Coptica: Volume 13 was published and distributed to members and subscribers. It included multiple papers from previous Society Conferences as well as by scholars in the field. The *Coptica* editor is Dr. Maged S. A. Mikhail, an Associate Professor in the History Department of the California State University, Fullerton. His most recent book is listed in the Library acquisitions above. Mr. Nabil I. Guirguis of the Society is to be commended for his tireless efforts in coordinating our publication mailings throughout the year.

St. Shenouda the Archimandrite Coptic Society
1494 S. Robertson Blvd, Suite 104
Los Angeles, CA 90035-3482

LIST OF BOOKS/SOFTWARE AVAILABLE THROUGH THE SOCIETY*

<u>Title</u>	<u>Price</u>	<u>Others</u>
	<u>Member</u>	
Art Books:		
+ <i>Coptic Icons</i> Vols 1&2 (over 500 color plates) (SB)	\$30.00	\$35.00
+ <i>Coptic Icons</i> v.1 (SB)	\$18.00	\$23.00
+ <i>Coptic Icons</i> v.2 (SB)	\$18.00	\$23.00
+ <i>Escape to Egypt</i> (Pictorial Guide to flight of the Holy Family to Egypt) (SB)	\$10.00	\$12.00
Society's and Society-recommended Publications:		
+ <i>The Annual Psalmodia</i> (Coptic-Arabic, 1986)	\$17.00	\$20.00
+ <i>Between Desert and City</i> . N. van Doorn-Harder/K. Vogt (eds)	\$20.00	\$25.00
+ <i>Bulletin of St. Shenouda the Archimandrite</i> v.2 (1995-6), v.3 (1996-7), v.4 (1997-8) v.5 (1998-9), v.6 (1999-2000) Price per volume	\$ 4.00	\$ 5.00
+ <i>Coptica</i> 1 (2002), 2 (2003), 3 (2004), 4 (2005), 5 (2006), 6 (2007) per volume	\$10.00	\$15.00
+ <i>Coptica</i> 7 (2008) <i>Arabic Life of St. John the Little</i>	\$12.00	\$16.00
+ <i>Coptica</i> 8 (2009), 9 (2010), 10 (2011), 11 (2012), 12 (2013), 13 (2014) per volume	\$12.00	\$16.00
+ <i>Coptic Christian Heritage</i> , by Mother L. Farag (2014) (SB)	\$35.00	\$40.00
+ <i>A Coptic Dictionary</i> , by W. E. Crum (Reprint with a new forward, 2005)	\$90.00	\$110.00**
+ <i>The Coptic Orthodox Church</i> , by C. Chaillot (Paris) (SB)	\$15.00	\$17.00
+ <i>History of the Coptic Church after Chalcedon</i> (Arabic), by Bp. Youannis† (SB)	\$ 7.00	\$ 8.00
+ <i>Lectionary of Lent</i> (Arabic, 1986)	\$17.00	\$20.00
+ <i>Life of St. John the Little</i> , by T.Vivian & M. S. Mikhail (1997) (SB)	\$ 3.00	\$ 5.00
+ <i>St. Shenouda the Archimandrite: Life, Sermons, Canons</i> , by Samuel Moawad (Arabic)	\$23.00	\$25.00
+ <i>A Study in Bohairic Coptic</i> , by N. Mattar (1990) (SB)	\$30.00	\$35.00**
Publication AUC Press		
+ <i>Christianity and Monasticism in the Fayoum Oasis</i> , G. Gabra (ed) (2005)	\$20.00	\$25.00
+ <i>Christianity and Monasticism in the Upper Egypt</i> v.1, G.Gabra/ H.N.Takla (eds) (2008)	\$20.00	\$25.00
+ <i>Christianity and Monasticism in the Upper Egypt</i> v.2, G.Gabra/ H.N.Takla (eds) (2010)	\$20.00	\$25.00
+ <i>Christianity and Monasticism in Aswan & Nubia</i> , G.Gabra/ H.N.Takla (eds) (2013)	\$20.00	\$25.00
+ <i>Christianity and Monasticism in Middle Egypt</i> , G.Gabra/ H.N.Takla (ed) (2015)	\$20.00	\$25.00
+ <i>Coptic Saints & Pilgrims</i> , by O. Meinardus (SB)	\$14.00	\$16.00
+ <i>Emergence of Modern Coptic Papacy</i> , by M. Guirguis/N. van Doorn-Harder (2011)	\$20.00	\$25.00
+ <i>The Churches of Egypt</i> , by Carolyn Ludwig (ed) (2012) (SB)	\$20.00	\$25.00**
+ <i>The History and Religious History of Old Cairo</i> , by Carolyn Ludwig (ed) (2013)	\$40.00	\$45.00**
+ <i>Illustrated Guide to the Coptic Museum</i> , by G. Gabra/ M. Eaton Krauss (2007) (SB)	\$25.00	\$28.00
+ <i>Treasures of Coptic Art in the Coptic Museum</i> . by G. Gabra (2007)	\$35.00	\$40.00**
Publication Sponsored by St. Mark Foundation, Cleveland, Ohio		
+ <i>History of Coptic Literature</i> , Fr. S.Ishak & Y.N.Youssef (Arabic) (2003) (SB)		\$ 12.00
Coptic Software: (Other titles from our Electronic Library are available upon request)		
<u>NKCSC-CH</u> , <i>Coptic Heritage Website</i> : Manuscripts, Publications, Coptic New Testament, Rare Books, etc.		
Students, 6-month subscription/1-year subscription		\$20.00/\$35.00
Regular, 6-month subscription	\$25.00	\$40.00
Regular, 1-year subscription	\$40.00	\$70.00
<u>NKCSC-M1</u> Monir Raphael, <i>Analysis of Coptic Liturgies</i> (PC/Mac)		\$15.00
<u>NKCSC-M2</u> Monir Raphael, <i>Analysis of the Four Gospels in Coptic</i> (PC/Mac)		\$20.00
<u>COEPA-CD5</u> <i>Coptic Midnight Psalmody</i> (4-CD Audio) + CD-Rom		\$20.00
<u>COEPA-CD7</u> <i>The Holy Bible</i> – MP3 Audio 4-CD-Rom (PC/Mac, MP3-CD Player)	\$25.00	\$30.00

* All Books are Hard Bound except as noted

** Available in the US only.

**ST. SHENOUDA THE ARCHIMANDRITE COPTIC SOCIETY
1494 S. Robertson Blvd, Suite 104, Los Angeles, CA 90035-3482**

MEMBERSHIP APPLICATION (2015-16)

Name _____ Date: _____
 Address _____
 Telephone _____
 e-mail _____

_____ New
 _____ Renewal

TYPE OF MEMBERSHIP/Contribution (Mark all applicable choices)

_____ <i>Coptic Heritage Online Subscription</i>	_____ <i>Coptica Subscription Only (US/Canada)</i>
_____ <i>Member (incl. Coptica)</i>	_____ <i>Coptica Subscription Only (Other countries)</i>
_____ <i>Fellow Member (incl. Coptica)</i>	_____ <i>2015-16 Coptic Clinical Prof. @ CGU</i>
_____ <i>Retired (over 60)</i>	_____ <i>Contribution to 2016 Coptic Studies Congress</i>

AMOUNT ENCLOSED / PLEDGED (Mark all applicable choices)

_____ <i>One Time Contribution (including membership contribution fees) or</i>	<i>Amount</i>	_____
_____ <i>Bi-Monthly Contribution, (including membership contribution fees) or</i>	<i>Amount</i>	_____
_____ <i>Quarterly Contribution (including membership contribution fees), or</i>	<i>Amount</i>	_____
_____ <i>Coptica Subscription only</i>	<i>Amount</i>	_____
_____ <i>2015-6 Coptic Clinical Professorship at Claremont Graduate University</i>	<i>Amount</i>	_____
_____ <i>Coptic Heritage Website</i>	<i>Amount</i>	_____
_____ <i>Contribution to the 2016 Coptic Studies Congress</i>	<i>Amount</i>	_____
Total enclosed	<i>Amount</i>	_____

Credit Card (PayPal Processing on Internet only, account: giving@stshenouda.org):

Email Address: _____

Membership/ Subscription year from October 1 to September 30.

AREA OF INTEREST

_____ *Coptic Language*
 _____ *Coptic Patristics*
 _____ *Coptic History*
 _____ *Coptic Lives of the Saints (Hagiography)*
 _____ *Coptic Canon and Documentary Law*
 _____ *Coptic Art / Architecture*
 _____ *Others (Specify) _____*

KNOWLEDGE OF LANGUAGES

_____ *Coptic*
 _____ *French*
 _____ *German*
 _____ *Greek*
 _____ *Italian*
 _____ *Latin*
 _____ *Others (Specify) _____*

GRADES AND RULES OF MEMBERSHIP

Student (ST): 18 years of age or older, enrolled in post-Secondary School. Proof is required.
Member (M): 18 years of age or older, has voting rights, and requires sponsorship of two existing members of the Society.
Fellow Member (FM): Previous membership as a Member for 5 years. He is eligible to hold office in the Society.
N.B. All membership classifications require good moral and spiritual characters, recommendation of the Membership Committee, approval of the Governing Board, and payment of membership contribution fees.

SUGGESTED ANNUAL MEMBERSHIP CONTRIBUTIONS / SUBSCRIPTION FEES

Student:\$20 (\$35 including Coptica)
Member (includes Coptica): \$50 (Retired \$30)
Fellow Member (includes Coptica): \$75
Coptica (Regular): (Subscription only)..... \$15 US, \$20 Canada, \$30 others
Coptic Heritage Online Subscription: (Student) \$20 per 6-month or \$35 per year
Coptic Heritage Online Subscription: (Member)..... \$25 per 6-month or \$40 per year
Coptic Heritage Online Subscription: (Non-Member)..... \$40 per 6-month or \$70 per year